



## День русского языка в Ярмукском университете

\* Елена Недогина

4 ноября в Ярмукском университете в Ирбиде прошел праздник "День русского языка", в котором приняли участие посольство РФ в Иордании, учащиеся школы при посольстве РФ, студенты, изучающие русский язык в Иорданском и Ярмукском университетах, танцевальная группа юной Черкесского благотворительного общества.



С приветственной речью об имени посольства РФ перед собравшимися выступил второй секретарь посольства Илья Булгаков. Он подчеркнул, что "2007 год объявлен Годом русского языка и поэтому очень важно, чтобы русский язык стал более популярным в Иордании, которая имеет исторически крепкие отношения с Россией". Булгаков отметил, что русский язык занимает третье место в мире по числу говорящих на нем людей – 500 млн. – после английского и китайского. "В Иордании, – добавил Булгаков, – много семей, в которых говорят по-русски, слышат русскоговорящие каналы, читают газеты и журналы. Во время визита президента В.Путина в Иорданию, он сказал об открытии Российского культурного центра, который станет настоящим центром русского языка и российской культуры".

От имени ректора Ярмукского университета выступил декан гуманитарного факультета Фахим Гази, который приветствовал участников праздника, поблагодарил посольство РФ, которое придает огромное значение пропаганде и изучению русского языка в иорданских университетах. Он также отметил, что отношения между двумя братскими странами развиваются по всем направлениям, и поэтому очень важно, чтобы в Ярмукском университете студенты изучали русский язык. В своем выступлении Лариса Калугина – супруга посла РФ, подчеркнула, что женщины посольства и Женского клуба друзей русской культуры "Надежда" перевели часть средств, вырученных на благотворительных мероприятиях, на развитие русского языка в Иорданский и Ярмукский университеты. На эти средства были приобретены компьютеры, магнитофоны, учебники, CD и DVD с учебными программами и фильмами на русском языке.

Кроме того, выступили Салам Туаль – председатель Клуба выпускников российских и советских вузов им.Ибн Сина, Галина Киселева – председатель Женского клуба, Татьяна Агум – преподаватель русского языка Иорданского университета.

Концерт, который подготовили участники праздника, очень понравился зрителям. Они с восхищением следили за выступлением маленьких танцоров школы при посольстве, одетых в яркие русские национальные костюмы; аплодировали зажигательному танцу черкесских юношей, подпевали студентам иорданских вузов, исполнившим популярные российские песни "Катюша", "Полешоко-поле", "Пусть всегда будет солнце!".

Без сомнения, и сами участники, и зрители получили огромное наслаждение от праздника. Тем более, что кроме красочного представления они смогли отведать популярные российские блюда, приготовленные с любовью женщинами посольства. ■

# Булат Сарсенбаев: Отношения между Казахстаном и Иорданией развиваются во всех сферах

\* Елена Недогина

На вопросы нашего "Обозрения" отвечает Чрезвычайный и Полномочный посол республики Казахстан в Иордании Булат Сергазиевич Сарсенбаев.

**Господин посол, когда были установлены дипломатические отношения между Казахстаном и Иорданией?**

Дипломатические отношения между нашими странами были официально установлены 8 февраля 1993 г. Обязанности посла в Иордании исполняли по совместительству послы Казахстана в Египте.

**Когда состоялось официальное открытие посольства Казахстана в Аммане? Работает ли посольство Иордании в Казахстане?**

В ходе визита президента Казахстана Н.Назарбаева в Иорданию в ноябре прошлого года между главами государств была достигнута договоренность об открытии посольств. После этого нашим президентом были приняты соответствующие указы об открытии посольства в Аммане и утверждении моей кандидатуры. 10 июля считается днем официального открытия посольства в Аммане. Именно в этот день я вручил копии верительных грамот генсекретарю МИД королевства. 6 сентября мною были вручены верительные грамоты Е.В. королю Абдалле II.

Посольство вашей страны в Астане тоже открыто, его возглавляет поверенный в делах Иордании Сулейман Арабит.

**Расскажите, пожалуйста, о двусторонних отношениях между Казахстаном и Иорданией в различных сферах...**

**1 – политика**  
Между руководителями наших стран сложились дружественные и тесные отношения. Это видно по динамике обмена официальными визитами руководителей наших государств: 2005г – визит короля Абдаллы II в Казахстан, 2006г – премьер-министр Иордании Бахит побывал в Казахстане, в том же году состоялся официальный визит президента Н.Назарбаева в Иорданию. Летом этого года король во второй раз приехал в Иорданию. Несколько иорданских министров также были в Казахстане с визитами: транспорта, образования, промышленности. По приглашению руководителя протокола короля в первой половине 2008г. состоится визит премьер-министра Казахстана Карима Масимова. В декабре запланирован визит в Амман министра образования и науки Казахстана Жансента Туймебаева.

**2 – экономика**  
В ноябре с.г. в Аммане состоится Второе заседание казахстанско-иорданского Делового Совета.

Первое заседание Совета было проведено в преддверии визита короля Иордании в Казахстан летом с.г. в Астане. Учредителями являются торгово-промышленные палаты обеих стран.

В течение последних двух лет также были проведены два заседания казахстанско-иорданской межправительственной комиссии по экономическому сотрудничеству, в ходе которых определены основные направления взаимовыгодного сотрудничества.

Иорданская сторона заинтересована в приобретении казахской пшеницы; этот вопрос находится сейчас в стадии обсуждения. Кроме того, фармацевтическая промышленность королевства стремится выйти на широкий казахский рынок. В сфере высоких технологий, которым мы отдаем предпочтение, Казахстан может осуществлять инвестиционные проекты в Иордании. Мы также готовы вкладывать инвестиции в гостиничный бизнес, строительство, производство строительных материалов, сельское хозяйство, энергетика.

**3 – образование**  
По итогам визита в Иорданию президент Казахстана издал распоряжение правительству, один из пунктов которого касался образования. Министру образования и науки было поручено посетить Иорданию и наладить сотрудничество в этой области. Об этом мы говорили на последней встрече с министром просвещения и высшего образования Халедом Туканом.

В ежегодном послании парламенту и народу наш президент указал на переход к 3-х язычному обучению – казахско-русско-английскому. В этом году в разных регионах Казахстана уже открыты 20 экспериментальных школ, где преподавание ведется одновременно на 3-х языках. До этого у нас были либо школы с преподаванием на казахском языке, либо на русском. Сейчас, в век глобализации, мы заинтересованы, чтобы наши выпускники обладали глубоким знанием всех трех языков. Тем более, что русский язык закреплен в Конституции Казахстана как официальный язык общения. С этой точки зрения, иорданский опыт в системе двуязычного преподавания для нас представляет большой интерес.

Хочется добавить, что Казахстан выступил с инициативой сотрудничества в области профессионально-технического образования. В этих целях предполагается открыть у нас Казахстанско-иорданский центр по подготовке преподавателей для этой сферы. Сегодня нам, так же как и Иордании, необходимы квалифицированные рабочие – профессионалы в своих областях.

Научное сотрудничество между нами подразумевает взаимобмен преподавателями, стажерами, студентами, совместные научные проекты.



в королевстве и выявить выходцев из Казахстана – ведь многие из них живут в иорданских паспортах. Но сейчас, с открытием посольства, это сделать легче.

(Для справки: посольство Казахстана находится в Абдуле, ул. Абу Бакер Аль-Набати, тел. 5927953/54, факс 5927953; консульство работает по вторникам и четвергам с 10.00 до 13.00).

**Что Вы можете рассказать о казахской диаспоре?**

Основными государствами, где проживают крупные казахские диаспоры, являются: Китай, Россия, Узбекистан, Монголия, Турция и республика СНГ. По разным данным всего зарубежом проживает порядка 7млн. казахов.

В Казахстане сейчас действует Программа по возвращению оралманов (оралманы – казахи, которые покинули историческую родину не по своей воле, в основном в прошлом столетии, в годы коллективизации). Ежегодная квота возвращенцев сейчас достигла 50 тысяч. Через агентство по миграции государство выделяет им финансовую помощь на приобретение жилья и трудоустройство в тех регионах, откуда они вышли. В массе своей это люди сильные и закаленные, но и у них бывают проблемы – это языковой барьер и другой менталитет.

Но наша правительство старается помочь им. Так в 1992 и 2005 г.г. были проведены Курултай казахов (съезды), где принимали участие представители всех казахских диаспор. Казахстан финансирует открытие казахских школ за рубежом, центров по изучению родного языка. Снабжает эти организации книгами, пособиями и т.д. Все это делается для того, чтобы наши соотечественники не забывали своей родной язык, а их дети получали больше информации о своей исторической родине.

В Иордании тоже есть небольшая казахская диаспора. Так известная семья, чье имя носит один из рынков в центре Аммана, Бухари – это выходцы из Казахстана. Часть этой семьи уже вернулась на историческую родину, а часть осталась жить в Иордании.

В заключение хотелось бы выразить благодарность вашей газете за проявленный интерес к нашему посольству. Хочу черпнуть у вас газету по-прежнему все, кому близок Казахстан и его народ. Когда я вручал верительные грамоты королю, Его Величество спросил меня: знаю ли я о том, что между нашими странами сложились специальные отношения?

Я ответил, что уже это понял и благодарен президенту Н.Назарбаеву за то, что он доверил мне быть послом именно в Иордании, и приложу все силы и знания для укрепления и расширения двусторонних отношений. Уверен, что в ближайшее время отношения между Казахстаном и Иорданией будут развиваться успешно и динамично. ■

## Лента новостей

(Подготовил Владимир Кедров по материалам иорданской прессы)



те работы. Следует отметить, строительство церковного комплекса и гостевого дома для российских паломников начнется в ноябре.

### Чиновники - в экономический класс

Совет министров Иордании внес изменения в нормы финансирования служебных командировок крупных чиновников. Согласно этим изменениям, высшим гос. служащим в ранге генсекретарей и гендиректоров отныне для служебных командировок оплачиваются авиабилеты экономического класса, а не первого, как было ранее. Эта мера принята в рамках осуществляемого правительством плана экономии материальных средств.

### LG Electronics чествует Клуб иорданских журналистов

Компания LG Electronics устроила прием в честь членов Журналистского Клуба LG, который объединяет представителей иорданских СМИ. На приеме, который состоялся в гостинице «Радиссон САС», присутствовал гендиректор отделения компании LG Electronics в Аммане Кевин Ча, помощник гендиректора по вопросам сбыта на Ближнем Востоке Фарук Гази.

Прием стал пятым собранием Клуба после его создания в августе 2006 г. В ходе встречи состоялся обмен мнениями относительно путей укрепления отношений между компанией LG и иорданскими СМИ. В программе вечера был комедийный спектакль, исполненный актерским коллективом, который второй год поддерживает компания. Выступая перед собравшимися, г. Кевин Ча выразил удовлетворение тем, что в течение года существования Клуба встречи в нем с иорданскими журналистами проходят регулярно. «Компания LG Electronics уделяет большое внимание отношениям с иорданскими СМИ, высоко оценивая большой вклад иорданских журналистов в ознакомление общественности страны с деятельностью компании. Эти отношения мы стремимся укреплять и впредь, в том числе и путем установления долговременных партнерских отношений с различными СМИ Иордании».

## Хирбет аз-Зарих приоткрывает завесу веков

\* Вячеслав Осетров

Уже 15-й сезон в районе Хирбет аз-Зарих провинции Тафила (на восточном берегу Вади Лубан между г.Керак и г.Тафила) продолжаются археологические работы в рамках исследования набатейской культуры. Этот археологический объект непосредственно примыкает к одному из главных для арабов-набатеев святынь Хирбет ат-Таннур. Этим он и привлекает исследователей из международной группы экспертов, в состав которой входит декан факультета археологии и антропологии Ярмукского университета д. Зейдун аль-Мухейсан, возглавляющий археологические раскопки на протяжении всех 15-и сезонов, проф. университета Сорбонна (Франция) д. Франсуа Вильнев, а также эксперты из Монреальского университета (Канада), университета Юта (США), университета Луван (Швейцария) и др. специалисты. В ра-

ботах принимают участие и студенты Ярмукского университета.

Нынешний сезон интернациональная группа начала с раскопок в районе Вади аль-Хиса. В северо-восточном и западном районе от набатейского храма была обнаружена гипсовая голова от скульптуры небольшого размера и вестибюль с двумя напольными резервуарами глубиной 60-70 см. Кроме того, был обнаружен прогнившийся с востока на запад подвал с крышей в форме полусферы, которую поддерживают десять расположенных с севера на юг арок. Пол, частично разрушенный, выложен из шифонованных каменных плиток. По мнению исследователей во времена айюбидов - мамлюков он использовался, судя по яслям для корма, в качестве конюшен, а в византийский период - для сбора воды.

В восточной стороне от храмового сооружения была найдена квадратная комната, относящаяся к византийско-



му периоду. Позднее, в эпоху Омейядов, по мнению ученых-археологов, она использовалась для выращивания скота.

За предыдущий сезон раскопок были закончены работы в жилом районе на главной южной площади, где было обнаружено помещение прямоугольной формы с оборудованным в полу колодезем. Рядом с колодезем находится высеченный в известковой породе резервуар айюбидо - мамлюкского периода для принятия ванн,

внешняя сторона которого украшена арабской четырехсторонней бесточечной графией.

Двухмесячные изыскания археологов увенчались интересной находкой: в юго-восточном углу помещения был обнаружен небольшой виноградный пресс, представляющий из себя округлый камень, и небольшой продолговатый высеченный из камня чан для слива виноградного сока. Интересно также, что проведенная археологическая съемка показала наличие металлических блоков и большого количества окалины, что свидетельствует о работах по производству железа в этом районе.

Примечание автора: Набатейское царство, Набатея, древнее государство набатеев (группы арабских племен) в конце 3 в. до н. э. — 106 н. э. на территории современной Иордании, части Сирии и Судовской Аравии, юга Израиля. Столица — г. Петра в долине Вади Муса. ■

### Преображение аль-Махтас

Директор Администрации аль-Махтас Дия аль-Мадани объявил, что в планах Администрации превратить аль-Махтас из сугубо исторической достопримечательности в центр мирового христианского паломничества, что становится особенно актуальным после признания его Ватиканом святым местом. По словам аль-Мадани, большинство христианских конфессий уже приступили к строительству своих храмов в аль-Махтасе. Одновременно создается необходимая инфраструктура для строительства нового церковного комплекса, гостиницы для российских паломников, католической церкви, юниатского монастыря и церкви. К месту строительства церковного комплекса уже проложены подземные пути, министерство путей сообщения построило пятикилометровую дорогу в аль-Махтасе до реки Иордан. Проводятся и дру-

## Торжественный прием в Москве



Посол Алжира в Москве Амар Абба (Amar Abba) устроил 2 ноября торжественный прием по случаю Национального дня страны – Дня революции – в гостинице "Мариот Гранд Отель". На приеме присутствовали: представители МИД России; различных неправительственных организаций РФ; послы арабских и иностранных государств, аккредитованные в Москве; дипломатический корпус; военный атташе и представитель Сахарской демократической республики в Москве д.Али Салем.

Приложение газеты «The Star» для русскоязычных

Редактор приложения: Недогина Елена Ярославовна  
Моб. 079 5026456  
Тел / Факс: ( 06 ) 4653566

Заместитель редактора: Владимир Кедров,  
e-mail : vykedrov@rttv.ru

e-mail: thestarrus@yahoo.com  
www.star.com.jo

Категорически запрещается использовать публикации в «Русском обозрении» без разрешения редакции

По вопросам размещения рекламных объявлений на русском языке обращайтесь в редакцию газеты «The Star».  
Мнение авторов может не совпадать с позицией редакции